

Transcript

An e-Journal of Literary and Cultural Studies

e-ISSN 2582-9858

Vol. 3, No. 2, July-December 2023

transcript

An e-Journal of Literary and Cultural Studies

Vol. 3, No. 2, July-December 2023

Department of English,
Bodoland University, India
<https://thetranscript.in/>

Editor-in-Chief

Professor Banibrata Mahanta,
Department of English, Faculty of Arts, Banaras Hindu University Varanasi, India

Associate Editors

Professor Nurten Birlik, Department of Foreign Language Education,
Middle East Technical University, Turkey

Dr. Dana Radler, Department of Modern Languages and Business Communication,
Bucharest University of Economics, Romania

Issue Editor

Dr. Dhurjjati Sarma
Department of MIL & Literary Studies, Gauhati University, Assam, India
Dr Pankaj Jyoti Gogoi
Department of Political Science, Arya Vidyapeeth College

Managing Editor

Dr. Debajyoti Biswas, Bodoland University, India

transcript: An e-Journal of Literary and Cultural Studies is a peer-reviewed international journal published bi-annually in June and December every year by the Department of English, Bodoland University, Assam, India. It publishes original research articles and book reviews in an open-access format. The journal provides an intellectual platform to the writers, critics and scholars of Humanities and Social Sciences who are interested in the fields of literature and culture. It works as an agency to link the stakeholders of literary and cultural criticism, and thus, helps to promote knowledge and ideas in the concerned fields of studies. The journal publishes literature reviews, book reviews and research articles. Whereas the focus is on Folk Literature, Culture, Film studies, Environmental Humanities, Ecocriticism, English Literature and Literatures in English, articles on translated literary texts can also be submitted provided such texts are available in English translation. We encourage submissions that are theoretically well-formulated, critical, and engaging. Each essay should situate the thesis within the context of an ongoing discourse so that the contribution becomes contemporary and relevant.

Editorial Board:

Professor Harshana Rambukwella, Postgraduate Institute of English (PGIE), Open University of Sri Lanka, Nugegoda, Sri Lanka. Email: hsram@ou.ac.lk

Professor Ugo Vlasisavljevic, University of Sarajevo, Franje Račkog 1, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Email: ugo.vlasisavljevic@ff.unsa.ba

Professor Mehmet Ali Çelikel, Department of English Language and Literature, Marmara University, Turkey. Email: mehmet.celikel@marmara.edu.tr

Professor Anjali Daimari, Department of English, Gauhati University, Guwahati. Assam. India. Email: anjali.daimari@gauhati.ac.in

Professor Maria Ines Palleiro, University of Buenos Aires, Argentina. Email: marinespalleiro@gmail.com

Professor Himadri Roy, School of Gender and Development Studies (SOGDS), Indira Gandhi National Open University (IGNOU), New Delhi, India. Email: himadriroy@ignou.ac.in

Professor Zelia Bora, Federal University of Paraíba, Brazil. Email: zeliambora@gmail.com

Professor Roy Jreijiry, Lebanese University (Beirut), Lebanon. Email: jreijiry_roy@hotmail.com

Dr. Nisa Harika Güzel Köşker, Department of American Culture and Literature, Faculty of Languages and History-Geography, Ankara University, Turkey. Email: nkosker@ankara.edu.tr

Dr. Elias Vavouras, University of Western Macedonia, Greece. Email: ilvavouras@gmail.com

Dr. Patrycja Austin, University of Rzeszow, Poland. Email: p.austin@uw.edu.pl

Dr. John Charles Ryan, Southern Cross University, Australia. Email: john.c.ryan@scu.edu.au

Dr. Panos Eliopoulos, University of Ioannina, Greece. Email: eliop@uoi.gr

Dr Faheem Hasan Shahed, Director, Center for Language Studies, University of Liberal Arts, Bangladesh Email: faheem.hasan@ulab.edu.bd

Dr Ayşegül Demir, Assistant Professor, Faculty of Letters, English Language and Literature Department, Munzur University, Turkey. Email: ademir@munzur.edu.tr

Dr. Masrufa Ayesha Nusrat, Assistant Professor, Department of English, East West University Dhaka, Bangladesh. Email: manusrat@ewubd.edu

Dr. Nikoleta Zampaki, Postdoctoral Fellow, Faculty of Philology, National and Kapodistrian University of Athens, Greece. E-mail: nikzamp@phil.uoa.gr

Dr Peggy Karpouzou, Associate Professor of Theory of Literature, Faculty of Philology, School of Philosophy, National and Kapodistrian University of Athens, Greece,
pkarpouzou@phil.uoa.gr

Elaine L. Monserate, Division of Humanities, University of the Philippines Visayas, Philippines.
Email: elmonserate@up.edu.ph

Dr. John Ray Hontanar, Division of Humanities, University of the Philippines Visayas, Philippines. Email: jahontanar@up.edu.ph

Dr. Henrikus Joko Yulianto, Department of English, Universitas Negeri Semarang, Indonesia.
Email: henrikus.joko@mail.unnes.ac.id

Contents

| | |
|--|------|
| <i>Notes on Contributors</i> | vi |
| Editorial | |
| <i>Dhurjjati Sarma</i> | viii |
| Articles | |
| Reclaiming Womanhood: Sexuality, Violence and Women with Disabilities <i>Mukul Chaturvedi</i> | 1 |
| Docile or Not-So-Docile Women: A Foucauldian Reading of Ismat Chughtai’s “Gainda,” “Gharwali” and “Chui-Mui” <i>Rishiraj Sen and Shweta Jha</i> | 17 |
| Negotiating Disability Studies and Trauma Through Literature: A Critical Study of the Graphic Novel <i>Mai</i> by Sriram Jagannath <i>Mushrifa Ibrahim</i> | 32 |
| <i>Ghadi, Bébé, Rabih, and By Chance: Disability as a Narrative Device in Lebanese Cinema</i> <i>Roy Jreijiry and Carla Dreij</i> | 45 |
| Book Review | |
| Andrew Leland’s <i>The Country of the Blind: A Memoir at the End of Sight</i> Penguin, 2023 <i>Krishna Kumar S</i> | 74 |

Notes on Contributors

Mukul Chaturvedi, PhD, is an Associate Professor in the Department of English, Zakir Husain Delhi College, University of Delhi. Her areas of interest include testimonial life writing, gender and/in translation, trauma, and memory studies, and has published papers in related areas. Interested in literary translation, she translates from Hindi to English.

Rishiraj Sen is a Margaret Basu Scholar at the London School of Economics and Political Science (LSE), PO Box 13420, Houghton Street, London, WC2A 2AR, UK. His broad interests are migration, citizenship, social theory, popular culture, and South Asian literature. Previously, he held the position of Research Analyst at CNES, OP Jindal Global University.

Shweta Jha is an independent researcher. She has completed her undergraduate education at the University of Delhi, where she earned a bachelor's degree in English literature and master's in Comparative Indian literature at Department of Modern Indian Languages and Literary Studies, University of Delhi, New Delhi-110007, India. As an ardent student of South Asian literature and culture, she has contributed articles on the topic to *The Hindu*, *Livemint*, *Live Wire*, and *Governance Now*, among other outlets. Her broad areas of interests are gender, conflict, resistance and dissent, religion, and mythology.

Mushrifa Ibrahim is an Assistant Professor in the Department of English, Jagannath Barooah College (Autonomous), Jorhat, Assam. She has completed her M.Phil. from Hyderabad Central University. Her article "Rereading 'Mahatma' in Indian History through a Reading of *Bhimayana*: Experiences of Untouchability" was published in *DUJES*, Vol. 29, a UGC Care-Listed Journal. She has edited the articles for *Siddhanta: The Conclusions*, Vol I and II, published by Department of English, J.B College. She was the joint editor of *Srotaswini*, Vol. VI, a UGC Care-Listed Journal, published by Women's Cell, J.B College.

Roy Jrejjiry, Ph.D., is a researcher and Professor of Information and Communication Sciences at the Lebanese University (Beirut), Lebanon. His research interests centre around political communication, media discourse, and gender studies.

Carla Dreij is a Ph.D. student in a joint doctoral program in media and gender studies between the University of Côte d'Azur, affiliated with the LIRCES laboratory, and the Lebanese University. Her thesis revolves around the intricate dynamics of femininities and masculinities within contemporary Lebanese cinema (2005–2019), employing a contextualized approach to intersectionality. Her research aims for a better understanding of the gender power dynamics that structure the symbolic space of the film within diverse social contexts, navigating the shifting tensions between (re)patriarchalization and depatriarchalization logics.

Krishna Kumar S, PhD, is Assistant Professor in the Department of English, Gargi College, University of Delhi, New Delhi. He holds a PhD in English Literature with a specialisation in Disability Studies from the English and Foreign Languages University, Hyderabad. For his doctoral study, he worked on the epistolary practices of blind writers from the early modern period to the contemporary era. He specialises in critical blindness studies and epistolary studies. His research interests include disability aesthetics, life writing, autistic writing, folklore studies,

and contemporary poetry. He has peer-reviewed essays in *Sanglap: Journal of Literary and Cultural Inquiry*, and edited books published by Orient BlackSwan, and Upanayan.

Dhurjjati Sarma, PhD, is an Assistant Professor in the Department of Modern Indian Languages and Literary Studies, Gauhati University, Assam. His writings have been published under Springer Nature, Sahitya Akademi, Routledge, and Palgrave Macmillan, and in journals like *Language and Language Teaching*, *Indian Literature*, *English Forum*, *Indica Today*, *Rupkatha Journal*, *Dibrugarh University Journal of English Studies (DUJES)*, *Space and Culture India*, and *Margins: A Journal of Literature and Culture*. He is presently working on a critical history of Assamese literature.

Copyright permission for using third-party material: The authors shall be solely responsible for procuring the copyright permission of any third-party material used by them in any form. The authors shall be responsible for handling any legal dispute arising out of the copyright infringement. By agreeing to publish in transcript: *An e-Journal of Literary and Cultural Studies*, the authors have given consent to abide by the terms and conditions given herein.

Editorial

Dhurjjati Sarma

<https://orcid.org/0000-0002-3808-0152>

Gauhati University, Guwahati, India.

The present issue (vol. 3, no. 2) of the *transcript: An e-Journal of Literary and Cultural Studies* is a themed one with special focus on Disability Studies. With this aim in view, the issue comprises four articles and one book-review on various aspects of the area chosen for analysis. The subjects explored range from locating female experiences of disability and sexuality, followed by an analysis on the politics of subjugating female bodies to power structures, and then comprising two genre-based studies—one on Graphic novels and the other on cinema—thereby enabling the development of a truly multimedial perspective on Disability Studies. In her article on the twin issues of sexuality and violence, and their joint interface with women with disabilities, Dr. Mukul Chaturvedi analyses select narratives of such women, including a few court cases, and studies how violence inflicted upon them is often examined without due cognisance of the sexuality of the victims concerned. This engagement with the disciplinary rigours of repressive structures continues in the article by Rishiraj Sen & Shweta Jha which deals with a select lesser-explored short stories of Chughtai to show how regimes of surveillance, norms, and punishment are deployed to construct desexualised female bodies amenable to the unjust strictures of patriarchy. Mushrifa Rahim, in her article, examines the efficacy of the Graphic novels with its visual dynamics as a medium of expressing the intricate experiential dynamics of disability and also enabling newer orientations on the subject-matter explored through its medium. Roy Jreijiry & Carla Dreij continue this “medial” engagement with the representation of disability through an analysis of Lebanese cinema comprising characters played by actors with both assumed and real-life disabilities. The authors also shed light on the problematic consequences of normalising disability at the cost of trivialising or making light of the special needs of the persons with disabilities. The book-review by Dr. Krishna Kumar S examines Andrew Leland’s *The Country of the Blind: A Memoir at the End of Sight* as a work that looks at blindness both as a lived experience and a subject of historical inquiry, and shows how writing as an activity could ultimately prove to be an enabling experience and a faculty for “sightedness” thereby effectively countering the limitations of blindness.

As the issue editor (2023–2024), I would like to thank the contributors of this special issue for bringing out various dimensions of Disability Studies to the fore, and, by extension, also opening up fresh possibilities for developing a multidisciplinary approach to the subject. They deserve our sincere gratitude for the timely submission of their articles and also for their prompt response during the subsequent phases of reviewing and revision. We owe the anonymous reviewers a special note of acknowledgement for their incisive and constructive feedback to the articles compiled in this issue. The forthcoming issue (vol. 4, no. 1) will be an

open-themed issue; however, we would welcome articles specifically dealing with the literatures of North-East India. The detailed CFP will be out soon in our website <https://thetranscript.in> along with the guidelines for the submission of articles.

Bionote

Dr. Dhurjjati Sarma is an Assistant Professor in the Department of Modern Indian Languages and Literary Studies, Gauhati University, Assam. His writings have been published under Springer Nature, Sahitya Akademi, Routledge, and Palgrave Macmillan, and in journals like *Language and Language Teaching*, *Indian Literature*, *English Forum*, *Indica Today*, *Rupkatha Journal*, *Dibrugarh University Journal of English Studies (DUJES)*, *Space and Culture India*, and *Margins: A Journal of Literature and Culture*. He is presently working on a critical history of Assamese literature.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-3808-0152>

Open Access:

This article is distributed under the terms of the Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) which permits any use, reproduction and distribution of the work without further permission.

For more information log on to <http://thetranscript.in/>

Conflict of Interest Declaration:

The author declared no potential conflicts of interest about the research, authorship, and publication of this article.

© Author